

柴胡桂枝乾姜湯エキスにより改善した背部痛の2症例

大関潤一*¹ 奈良範子*²

要旨：背部痛を訴える2症例に対し、柴胡桂枝乾姜湯エキスを投与したところ比較的短期間に背部痛が改善した。浅田宗伯¹⁾は、「(柴胡桂枝乾姜湯証は)、結胸の類症にして、水飲心下に微結して・・・肩背強急する者に驗あり。」と述べ、江部も、「心下の寒飲が胸に昇り、胸熱によりやや化熱した飲が存在する可能性があり、結胸に類似した徴候を示しているように思われる」という。

この2症例共、胃虚、胃寒、腎陽虚があり、経方的腹診法²⁾でも、胸・膈・心下への胃気の昇降・出入が障害され、後通路の外殻(皮、肌、筋、肉)への気血の流れが不十分で、即ち「不通則痛」で、背部痛を起したものと考えられた。

柴胡桂枝乾姜湯により胸・膈・心下の昇降・出入が改善され、後通路の気血の流れが改善され、背部痛が改善したものと考えられる。背部痛を訴え、結胸に似た漢方的徴候がある場合には、柴胡桂枝乾姜湯の効果が期待される。

索引用語：背部痛、結胸の類症、経方医学的腹診法、柴胡桂枝乾姜湯

PAIN AND KAMPO MEDICINE Vol.21 (2011)

Effect of saikokeishikankyoto on upper back pain

Jun-ichi Ozeki*¹ and Noriko Nara*²

Abstract: Two elderly patients with upper back pain were examined according to the Kampo diagnosis and treated with saikokeishikankyoto (TJ-11). After its administration, their pain in the upper back was relieved soon.

They showed the weak stomach and chill symptoms and were expected to have poor blood circulation throughout the body (so-called asthenia-cold), and their chronic diseases, such as hypertension, diabetes, chronic gastritis etc. had been treated in our hospital for many years.

By both the traditional diagnosis of Kampo medicine and the abdominal examination reported by Ebe, slight hardness and tenderness in the epigastric region and the hypochondrium were observed.

It means that there was the circulatory disturbance of qi throughout the body, which was caused by fluid and chill in the epigastrium, kidney yang-qi-deficiency and the slight heat in the hypochondrium.

That's because their long-lasting chillness throughout the body, epigastric weakness and the chill in the stomach had continued for many years.

For them, so-called qi, which is usually produced in the stomach and circulate the whole body smoothly, hadn't been produced enough and hadn't circulated normally either.

So their upper back pain was relieved by making the qi circulate smoothly in the skin and muscles in the upper back by administering "saikokeishikankyoto" (TJ-11).

The combination of both the traditional Japanese abdominal examination and that reported by Ebe, should be very helpful to know the above-mentioned mechanism of the pain in the upper back.

It was suggested that the treatment with TJ-11 should be effective for the upper back pain in patients with asthenia-cold.

Key words: upper back pain, kekkyousho -like sho, Combination of the traditional Japanese abdominal exam. and that by Ebe, saikokeishikankyoto (TJ-11)

*¹ Department of Neurosurgery and Kampo Medicine, Morioka Yuuai Hospital

Offprint requests to: Jun-ichi Ozeki, Department of Neurosurgery and Kampo Medicine, Morioka Yuuai Hospital, 12-10, Nagai, Morioka, Iwate 020-0834, Japan

*² Department of anesthesiology and Kampo Medicine, Morioka Yuuai Hospital